

黑龙江大学硕士研究生入学考试大纲

考试科目名称：英汉翻译

考试科目代码：[056]

一、考试要求

普通语言学区分为语言系统和对语言系统的研究两大部分。要求考生正确理解和掌握这两大部分的基本概念、基本原理和主要流派的研究方法、基本思想，并能运用语言准确地表述相关概念、原理和思想。

二、考试内容

1) 语言学导论

- a: 语言的本质特征（语言的任意性，语言的二重性）。
- b: 语言的功能。
- c: 语言学的主要分支（语音学的概念，音系学的概念）。
- d: 语言学中的一些重要区别（“描写式”和“规定式”，“共时”和“历时”，语言能力和语言应用，“非位的”和“位学的”）。

2) 语音

- a: 音位和音位变体（最小对立体，音位变体）。
- b: 音位过程（同化）。

3) 词汇

- a: 什么是词（词的定义，“词”的三种含义）。
- b: 词汇变化（逆构词法，借词）。

4) 句法

- a: 结构主义学派（组合关系与聚合关系，直接成分分析法）。
- b: 生成学派（深层结构与表层结构）。
- c: 功能学派（功能句法观，系统功能语法）。

5) 意义

- a: 语义学的含义；“意义”的意义。
- b: “涵义”关系。

6) 语言的心理过程

- a: 语言理解（“花园小径”现象）。

b: 话语与语篇理解 (语境信息的概念, 图式)。

c: 语言产生 (言语产生)。

7) 语言、文化和社会

a: 萨丕尔-沃尔夫假说 (语言相对主义和语言决定论, 萨丕尔-沃尔夫假说)。

8) 语言的使用

a: 言语行为理论 (言语行为的概念, 施为句和表述句, 行事行为理论)。

b: 会话含义理论 (合作原则; 含义的特征)。

c: 后格莱斯时期的发展 (关联理论概念, 最佳关联假设, 明示行动)。

9) 语言学和外语

a: 交际能力理论。

b: 教学大纲的设计 (什么叫教学大纲; 教学大纲的类型)。

c: 语言学习 (语言学习中的中介语)。

d: 输入与语言学习 (Krashen 的语言输入说)。

e: 测试 (测试的类型, 有效测试的必要条件)。

10) 现代语言学理论与流派

a: 韩礼德与系统功能语法 (系统功能语法的含义, 语言的元功能: 概念功能、人际功能、语篇功能, 概念功能: 及物性和语态, 人际功能: 语气和情态)。

b: 转换生成语法 (天赋假设, 什么是生成语法)。

三、试卷结构

1. 考试时间: 180 分钟

2. 试卷分值: 150 分

3. 题型结构: a: 术语解释 (30 分, 每题 10 分)

b: 简答题 (60 分, 每题 60 分)

c: 论述题 (60 分, 每题 60 分)

四、参考书目

1. 《语言学教程》(英文版), 胡壮麟, 北京大学出版社 2001